



HALT Spring Conference – Sneak Peek!

The 21st annual HALT Conference will be on Saturday, March 3rd at the University of Hawai'i at Mānoa, and we have quite a line-up for you! Just take a look below! The conference preregistration deadline is fast approaching, so make sure to get yours in the mail and postmarked by February 20th (see page 3 for registration form)! Hope to see you there!

7:45-8:30

Registration / Coffee service (Spalding 155)

8:30-9:15

Keynote: *Connecting Best Practices to Your Classroom* - Doris Christopher (UHM College of Education)

Two approaches to best practices in teaching world languages will be examined. One approach has been generated by Pittsburgh Public Schools, and the other was created by a researcher at the National Foreign Language Center at the University of Maryland. Common areas between the two systems are presented. Examples of practical application for certain best practices are provided. A few short video snippets from world language classrooms will be shown.

9:30-10:15

Session I (concurrent sessions - Webster Hall):

- *Test for Best: A Teacher Training Workshop* - Elvira Fonacier (UHM)
- *"Ne tâchez pas les tomates": Squeeze or Taste? Perception Words in French and English* - Kathryn Klingebiel (UHM)
- *Watching Anime and Technology* - Satoru Shinagawa (KCC)
- *"How Do I Reach My Students?"* - Paul Chandler (UHM)

10:15-10:45

Break - Publishers' Exhibit Prime Time

10:45-11:30

Session II (concurrent sessions - Webster Hall):

- *Fun Psych Tests for the Language Classroom* - Sheila Zamar (UHM)
- *Language Revitalization in Hawai'i: Contribution of Immersion and Charter Schools* - Ashwin Pandit (UHM)
- *Designing and Evaluating Performance Tasks* - Lynette Fujimori & Danile Kop (Hawai'i DOE)
- *Confucius Institute and Promotion of Chinese Language Teaching in Hawai'i* - Meiping Zhu & Chuanlu Zhu (UHM)

11:40-12:25

Session III (concurrent sessions - Webster Hall):

- *Writer's Workshop: Writing from Day One* - Mathew Espinosa (UHM)
- *Bringing Immersion Camp Experiences into Your Language Classrooms* - Masaki Seo & Yukiko Yamaguchi (UHM)
- *Views & Interviews: Student-Produced Digital Video Interviews for Spanish* - Carol Beresivsky (KCC)
- *The Tropes of Teaching, The Teaching of Tropes: Ilokano Heritage Learning* - Aurelio S. Agcaoili (UHM)

12:30-2:00

HALT Awards Luncheon (Excellence in Teaching Award, Sweepstakes Drawing, elections, etc.) - Campus Center Ballroom

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

Welcome to Spring 2007!

Let me invite you all to several of the HALT sponsored and supported events and projects this semester. I hope that we will all find time to take advantage of the opportunities for professional development, exchange of ideas, and sharing of resources, knowledge and expertise.

The 21st HALT Conference will be held at the University of Hawai‘i, Mānoa campus on March 3, 2007. The theme for this year’s conference is “Teaching languages: Discovering connections,” and our featured speaker is UHM College of Education professor, Dr. Doris Christopher. The deadline for preregistration at discounted rates is February 20. For inquiries, you can contact the conference chair, Laura Sardagna at lsardagna@aop.net.

At the conference luncheon, we will honor two outstanding colleagues with this year’s Excellence in Teaching Award and recognize the winner of the Edith Kuttner Essay Contest for high school students. Thanks to our award and contest coordinators, Imelda Gasmen, Cindy Wong, Julius Soria, and Teresita Ramos. Prizes from participating publishers and exhibitors will also be raffled off during the luncheon. It should also be a great opportunity to meet and catch up with friends and colleagues whom we don’t get to see very often.

New links and updates about other HALT supported projects can now be accessed through the organization’s website (halthome.org), efficiently managed by Tess Lane. Be sure to visit the link to the Western Initiative for Language Leadership (WILL) program, developed and supported by the Center for Applied Second Language Studies (CASLS) at the University of Oregon, Eugene. There are also several SWCOLT activities, such as the conference in April in Las Vegas, where HALT will be represented by several of our members. Prof. Satoru Shinagawa will be doing the best of HALT presentation at the conference.

We continue to have a strong presence in the regional and national arena through our affiliation with SWCOLT and ACTFL. For inquiries regarding professional development activities organized by these organizations, you can contact the HALT Representatives, Paul Chandler (cpaul@hawaii.edu) and Jim Yoshioka (sltcc@hawaii.edu), respectively.

Finally, let me thank the dedicated and hardworking HALT Board members who continue to keep our organization alive and productive. Please consider serving on the board or nominating a colleague who would be willing to contribute to our efforts of providing avenues for the exchange of ideas, resources, and innovations among Hawai‘i’s language teaching practitioners. To volunteer or nominate a colleague for the 2007-08 HALT Executive Board, email me at zamar@hawaii.edu by February 25, 2007.

See you all at the conference on
March 3rd!

Sheila Zamar
University of Hawai‘i at Mānoa
zamar@hawaii.edu



HALT OFFICERS FOR ACADEMIC YEAR 2006-07

President: Sheila Zamar (UHM)

Conference Chair VP: Laura Sardagna (Academy of the Pacific)

Membership VP: Kayoko Ross (UHM)

Secretary: Lisa Kobuke (KCC)

Treasurer: Yukio Kataoka (KCC)

Newsletter Editor: Jim Yoshioka (UHM)

Webmaster: Tess Lane (HPU)

Awards Coordinator: Imelda Gasmen (UHM)

DOE Contact: Lynette Fujimori (DOE)

SWCOLT Representative: Paul Chandler (UHM)

Members at Large: Carol Beresivsky (KCC), Teresita Ramos (UHM), & Cindy Wong (Moanalua High School)

Language Representatives: Sue Fujitani (KCC – Chinese), Ruth Mabanglo (UHM – Filipino), Julius Soria (UHM – Ilokano), Lucia Aranda (UHM – Spanish), & Kathryn Klingebiel (UHM – French)



Hawai'i Association of Language Teachers

Teaching Languages: Discovering Connections

21st ANNUAL HALT CONFERENCE

Keynote Speaker:
Dr. Doris Christopher
University of Hawai'i at Mānoa

Saturday, March 3
8:00 am – 2:00 pm

University of Hawai'i at Mānoa

Conference Pre-Registration

Postmark deadline – Tuesday, February 20, 2007

Conference fee includes continental breakfast & admission to sessions and publishers' exhibit.

Mail this form with your check
payable to:

HALT
P.O. Box 61903
Honolulu, HI 96839-1903

Questions?
Laura Sardagna, Conference Chair
lsardagna@aop.net / 595-6359

<u>Circle items</u>	<i>Pre-registration</i>	<i>On-site</i>
HALT member	\$20	\$25
Non-member	\$25	\$30
Student	\$15	\$20
Boxed lunch† / Awards ceremony	\$10 Choose 1†: A B C	N/A

TOTAL ENCLOSED:

† Optional boxed lunches from **Kakaako Kitchen** can be purchased via pre-registration (be sure to put your order in before the deadline). Boxed lunches also include a beverage and a dessert. The choices are:

- **BOXED LUNCH A (vegetarian)** - Grilled vegetables*, Portobello mushroom, Grilled tofu, Vegetarian noodles, Rice with Furikake
- **BOXED LUNCH B** - Baked Mahi with Herb Crust, Soy Sesame Marinated Pork Cutlet, Steamed Rice with Furikake, Noodles and Grilled Vegetables*
- **BOXED LUNCH C** - Sweet Chili Chicken, Meatloaf, Steamed Rice with Furikake, Noodles and Grilled Vegetables*

*Grilled veggies include Zucchini, yellow squash and eggplant

first name: _____ last name: _____

address: _____

city/state/zip: _____

e-mail: _____ phone: _____

affiliation (for nametag): _____

check one: ___ school ___ college ___ university

CASTEL-J CONFERENCE REGISTRATION STARTED

The registration for CASTEL-J (Computer Assisted Systems for Teaching & Learning Japanese) in Hawai'i has started. This is a conference on how technology is used to teach Japanese. CASTEL-J in Hawai'i will be held at Kapi'olani Community College, August 3-5, 2007. This is the 4th international conference, and there will be about 80 paper presentations, workshops, panel discussions, and poster sessions. The previous three conferences were held in Torino, Italy, Toronto, Canada, & San Diego, California. Don't miss this chance to participate in such an internationally recognized conference held locally.

The Kamaaina registration rate is \$50.00 for early registration. This is a huge bargain considering the regular registration is \$135.

Please go to the conference web site to register.

<http://castelj.kshinagawa.com/>

If you have any questions, please contact the conference chair, Satoru Shinagawa
<satoru@shinagawa.us>.

SYMPOSIUM ON HOW TO START A CHINESE LANGUAGE PROGRAM

On Saturday, January 13, 2007, The Chinese Language Education Association of Hawai'i (CLEAH) and Confucius Institute co-hosted a Symposium on How to Start a Chinese Language Program. It was the first effort of its kind in Hawai'i involving school administrators, world language department heads, and current and prospective Chinese language teachers from all levels of educational institutions including the DOE, the University of Hawai'i, and private schools.

The symposium was a great success. Timing was perfect because some schools were already looking to start a Chinese language program but lack the knowledge and resources to do so. The speakers provided valuable insights and pointers on how to start and run a successful Chinese language program. The main speaker on the panel was Mr. Andrew Corcoran, Head of the Chinese American International School in San Francisco and Executive Director of the Institute for Teaching Chinese Language and Culture. Mr. Corcoran told the audience about his expertise and experience running an award-winning Pre-K to 8 Mandarin

Immersion School and also assisting schools nation-wide in establishing Chinese language programs. The panelists also included Dr. Cynthia Ning, Associate Director for the Center for Chinese Studies (CCS), UH Mānoa, Co-Director of the Confucius Institute, and Executive Director of the Chinese Language Teachers Association; Dr. Ted Yao, Professor of Chinese and Coordinator of the Chinese Language Program at UH Mānoa, which is responsible for curriculum planning, teacher training, and the placement and testing of students; Ms. Lynette Fujimori, State Educational Specialist for World Languages, whose responsibilities include supporting and guiding the World Languages programs in Hawai'i public schools, grades K-12; and Ms. Keomailani Fergerstrom, department chair of Pacific and Asian Languages at Punahou School where Chinese has been taught for over 30 years.

LOOKING FOR WORLD LANGUAGE TEACHERS AT MOANALUA HIGH SCHOOL WORLD LANGUAGE LEARNING CENTER

Languages: Spanish, Chinese, Korean, Japanese, Latin, French, and Hawaiian

Job description: Tuesdays and Thursdays, 2:45-3:45 pm for 10 weeks beginning January 30th, 2007. No set curriculum is given. The teacher creates curriculum that is geared towards the student's interest. At the end of the course the students receive a certificate of completion. No grading is done. Class size is usually about 10 students.

The main purpose of these classes is to promote language learning and cultural awareness. It's a lot of fun and the kids are great!

Pay will depend on one's credentials: \$20.67/hr (no bachelor's) or \$22.43/hr (w/bachelor's).

If you have any applicants who are interested in applying for this position, please e-mail
Cindy_Wong/MOAHS/HIDOE@notes.k12.hi.us

KCC EVENING FRENCH COURSE

Kapi'olani Community College will offer a new French 101 course (4 credits) in the evening beginning in the Fall (tentatively Monday and Wednesday evenings from 6:00-7:55 p.m).

AIX-EN-PROVENCE, FRANCE

Study Abroad with Kapiolani Community College



Spend this summer studying in Aix-en-Provence, France! This KCC pre-approved program includes a one-month intensive language program, as well as housing in an apartment or family homestay. Beginner and intermediate French language students will transfer back either 6 or 8 credits while learning French in the beautiful South of France!

Outside the classroom, learn to cook authentic French cuisine through an KCC exclusive culinary excursion. You will also have the opportunity to participate in two local excursions as well as several cultural and social activities.

Do not pass up this opportunity to immerse yourself in the beauty and culture of France - Apply today!

Details:

- Summer Application & Deposit Deadline: 3/15/2007
- Summer Dates: 6/27/2007 - 7/28/2007
- Program Price: \$3,995*
**Price does not include cost for KCC credits or airfare.*
- Credits: 6-8 undergraduate credits

Eligibility:

- Beginner & Intermediate language level
- Must have completed High School
- Must be a currently registered KCC student
- Must have a current minimum cumulative GPA of 2.5

What's Included:

- Airport reception in Marseille and transportation to Aix
- Tuition, books, and fees at University of Paul Cézanne Aix-Marseille III
- Official program transcript
- Access to university services
- Housing in a Homestay or Apartment
- Orientation and tour of Aix
- KCC cuisine activity with local French Chef
- Entrance fees on sponsored excursions
- Full onsite staff support
- Local Aix office
- Internet access
- Range of cultural and social activities
- Arrival and departure receptions

For more information, contact Renee Arnold in the French Department at:
Phone: 808-734-9704 • Email: renee.arnold@hawaii.edu
www.kcc.hawaii.edu/object/studyinfrance.html



take your teaching to the
eXTReMe

Break free of the classroom with an Explorica educational tour. Use real-world examples to open the world to your students and show them just how amazing learning outside the classroom can be.

For more information, visit us online at welcome.explorica.com.

**Or, please join us for a free cocktail reception directly
after the HALT conference. Stop by our booth for details!**



MARK YOUR CALENDARS!



Important reminders! Upcoming events!



Mar 3 – HALT Spring Conference (UHM) – <http://www.halthome.org/>

Mar 15 – KCC Study Abroad in France application deadline

Mar 26-28 – 2007 Pragmatics & Language Learning Conference (UHM) – <http://nflrc.hawaii.edu/prodev/pll/>

Apr 12-14 – 2007 SWCOLT Conference (Las Vegas, NV) – <http://www.swcolt.org/>

Aug 5-7 – CASTEL-J Conference (KCC) - <http://castelj.kshinagawa.com/>

Sep 20-22 – 2007 Task-based Language Teaching Conference (UHM) – <http://www.tbtl2007.org/>

Nov 15-18 – 2007 ACTFL Conference (San Antonio, TX) – <http://www.actfl.org/>

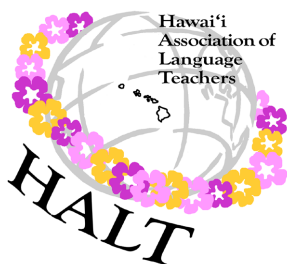
ABOUT HALT ([WWW.HALTHOME.ORG](http://www.halthome.org))

The Hawai'i Association of Language Teachers (HALT) is a group of World Language Teachers from K-12 and higher education institutions in Hawai'i who work to maintain the highest standards in the profession of teaching world languages. We also promote the academic welfare of our students by providing steadily improving professional procedures and objectives for all teachers. Our organization provides teachers of world languages with the opportunity to meet with their colleagues to exchange ideas and experiences and to enrich their professional background.

HALT coordinates two events per year: a Fall Symposium on a specific topic and a Spring Conference, in which members and guest speakers present pedagogical or research topics on language teaching and learning. HALT also publishes the HALT Newsletter.

Membership is open to all foreign language teachers and administrators in Hawai'i. Language students may also participate as non-voting members within the organization. Please see the back page for our membership form.

HALT is an affiliated member of the national American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) and the regional Southwest Conference on Language Teaching (SWCOLT), whose member states include Arizona, California, Colorado, Hawai'i, Nevada, New Mexico, Oklahoma, Texas, and Utah. Visit their respective websites at <http://www.actfl.org> and <http://www.swcolt.org> for more information.



HALT MEMBERSHIP FORM FOR 2007

Name : _____ Title: _____

Language(s): _____

Institution: _____

Mailing Address: _____

City/State/Zip Code: _____

Phone: (home) _____ (work) _____ e-mail _____

Membership Dues:

- ☐ Lifetime \$100.00
- ☐ Professional (2007) \$15.00
- ☐ Student (2007) \$5.00

The amount enclosed is \$ _____

Is this a renewal?

- ☐ yes
- ☐ no

Please mail this form to

HALT
P.O. Box 61903
Honolulu, HI 96839-1903

As a member you will receive an electronic copy of the HALT Newsletter 4 times during the academic year. Please be sure to include your email address above. If you wish to have a paper version sent via mail instead, please check here: ☐



Hawai'i Association of Language Teachers

P.O. Box 61903

Honolulu HI 96839-1903